

Wstęp

Zawarty w tej monografii zbiór tekstów dotyczy zagadnień związanych z ekumenicznym wymiarem Biblii. W formie referatów miały zostać wygłoszone na dużej konferencji pt. „Biblia jako miejsce spotkania wyznań chrześcijańskich”, do udziału w której zaprosiliśmy przedstawicieli różnych wyznań połączonych tradycją biblijną. Konferencję wstępnie zaplanowaliśmy na wiosnę 2020 roku – niestety epidemia pokrzyżowała nasze plany. Próbowaliśmy ponownie jesienią, ale znów nie było możliwości zebrania się w sali, a nie online. Zgłoszeni referenci odrzucili propozycję dyskusji za pomocą Internetu, co mnie specjalnie nie dziwi, bowiem nasza konferencja zakładała zaangażowanie emocjonalne uczestników, a emocje nie da się przekazać inaczej niż podczas spotkania face-to-face. Postanowiliśmy zatem, że teksty, które przesłali nam autorzy, opublikujemy teraz, a jeśli uda się w końcu zorganizować konferencję, to referaty wygłoszone przez innych uczestników wydamy w odrębnej publikacji.

Planowana konferencja „Biblia jako miejsce spotkania wyznań chrześcijańskich” realizuje zamysł kontynuowania wspólnych konferencji poświęconych badaniom Biblii, organizowanych przez wiele lat przez Katedrę Historii Języka Polskiego Uniwersytetu Łódzkiego, pod kierownictwem prof. dr hab. Marii Kamińskiej, i Seminarium Duchowne w Łodzi. Cykl ten rozpoczęła w 1991 roku konferencja „Biblia a kultura Europy”, po czym corocznie odbywały się kolejne spotkania powiązane z badaniami Biblii w różnych ujęciach, aż do 2010 roku. Obrady pierwszego dnia zawsze prowadzono w Seminarium Duchownym w obecności arcybiskupa, a drugiego dnia na Uniwersytecie Łódzkim. Uczestnikami tych konferencji byli przedstawiciele katolików, prawosławnych, protestantów i innych wyznań chrześcijańskich – księża katoliccy i prawosławni, pastory, zakonnicy i świeccy pracownicy naukowcy wyższych uczelni oraz Polskiej Akademii Nauk. Pracownicy naukowcy wyższych uczelni reprezentowali różne dyscypliny naukowe – od językoznawstwa, literaturoznawstwa, teologii po biologię i fizykę. Podejmując inicjatywę poprzedniego Rektora Uniwersytetu Łódzkiego prof. dr hab. Antoniego Różalskiego, postanowiliśmy odnowić współpracę z Seminarium Duchownym i znów organizować wspólne konferencje. Plan ten wsparli Rektor Wyższego Seminarium Duchownego w Łodzi ks. dr Sławomir Sosnowski oraz obecna Pani Rektor Uniwersytetu Łódzkiego prof. dr hab. Elżbieta Żądzińska.

W tej publikacji Czytelnik znajdzie kilkanaście bardzo interesujących tekstów związanych z ekumenicznym podejściem do Biblii. Na początku umieściliśmy teksty ogólne dotyczące prac nad *Biblią Ekumeniczną*. Tę część otwiera opracowanie Przemysława Sawy ukazujące różne aspekty ekumenizmu, następne w kolejności są: opis przebiegu prac nad *Biblią Ekumeniczną* Jadwigi Zalisz i opis współpracy ekumenicznej w obrębie regionu górnośląsko-zagłębiowskiego Adama Paliona. Zagadnienia ogólne kończy praca Bernarda Sawickiego o ekumenicznych konsekwencjach pewnego aspektu interpretacji Biblii. W części drugiej znajdzie Czytelnik rozważania o różnych wariantach przekładu wybranych fragmentów Biblii. Rozpoczyna je opracowanie Bożeny Matuszczyk-Podgórskiej, która porównuje tłumaczenia wybranych wersetów od *Biblii Tysiąclecia* do *Biblii Paulistów*. W tym samym duchu pozostaje tekst Jacka Salija, którego autor skoncentrował się na odmiennych przekładach dwóch pojęć w dwóch Ewangeliach. Kolejne dwa opracowania, Jarosława Płuciennika i Marii Wichowej, dotyczą interpretacji Słowa w Psalmach. Elżbieta Laskowska koncentruje się na językowym obrazie Słowa w wypowiedziach arcybiskupa Grzegorza Rysia. Kolejny tekst, Pawła Beygi, przybliży Czytelnikowi wybrane problemy teologiczne związane z udziałem Biblii w liturgii ordynariatów personalnych dla byłych anglikanów. Ostatnie opracowanie wiąże się z estetyką – Andrzej Perzyński podjął próbę charakterystyki różnych aspektów estetyki w Biblii.

Mam nadzieję, że ten zbiór różnorodnych opracowań naukowych pobudzi Czytelników do refleksji.

Grażyna Habrajska